



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, XXX
[...] (2022) XXX draft

SENSITIVE*
UNTIL ADOPTION

AVVIŻ TAL-KUMMISSJONI

**dwar gwida informali relatata ma' kwistjonijiet godda jew mhux solvuti li jikkonċernaw
l-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li jqumu
f'kazijiet individwali (l-ittri gwida)**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

AVVIŻ TAL-KUMMISSJONI

dwar gwida informali relatata ma' kwistjonijiet godda jew mhux solvuti li jikkonċernaw l-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li jqumu f'każijiet individwali (l-ittri gwida)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

I. IR-REGOLAMENT 1/2003

1. Ir-Regolament 1/2003(1) stabbilixxa sistema ta' infurzar għall-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Filwaqt li huwa mfassal biex jippermetti lill-Kummissjoni tiffoka fuq il-kompitu primarju tagħha tal-infurzar effettiv tar-regoli tal-kompetizzjoni, ir-Regolament 1/2003 johloq ukoll ċertezza legali peress li jipprevedi li l-ftehimiet(2) li jaqgħu taħt l-Artikolu 101(1) TFUE li madankollu jissodisfaw il-kundizzjonijiet fl-Artikolu 101(3) TFUE huma validi u infurzabbli bis-siġħ mingħajr deċiżjoni minn qabel minn awtorità tal-kompetizzjoni (l-Artikolu 1 tar-Regolament 1/2003).
2. Il-qafas tar-Regolament 1/2003, filwaqt li jipprevedi l-kompetenza parallela tal-Kummissjoni, tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri u tal-qradi tal-Istati Membri biex japplikaw l-Artikoli 101 u 102 TFUE fl-intier tagħhom, jillimita r-riskji ta' applikazzjoni inkonsistenti permezz ta' firxa ta' miżuri, u b'hekk jiżgura l-aspett primarju ta' ċertezza legali għall-kumpaniji kif rifless fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea(3), jiġifieri li r-regoli tal-kompetizzjoni jiġu applikati b'mod konformi fl-Unjoni kollha.
3. L-imprizi huma generalment f'pożizzjoni tajba biex jevalwaw il-legalità tal-azzjonijiet tagħhom b'tali mod li jkunu jistgħu jieħdu deċiżjoni infurmata dwar jekk għandhomx jipproċedu bi ftehim jew Prattika unilaterali, u f'liema forma. Dawn jafu l-fatti u għandhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-qafas tar-regolamenti ta' eżenzjoni ta' kategorija, il-ġurisprudenza u d-deċiżjonijiet eżistenti tal-Kummissjoni kif ukoll gwida estensiva fil-linji gwida u l-avviżi tal-Kummissjoni, li ġew ipprovduti sabiex jgħinu aktar l-awtovalutazzjoni mill-imprizi(4). Il-Kummissjoni pproduċiet ukoll linji gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) TFUE(5). Dan fil-biċċa l-kbira tal-każijiet jippermetti lill-imprizi biex jivvalutaw b'mod affidabbli l-ftehimiet tagħhom fir-rigward tal-Artikolu 101 TFUE.
4. Minkejja l-elementi ta' hawn fuq, meta l-każijiet iwasslu għal incertezza ġenwina għax jipprezentaw kwistjonijiet godda jew mhux solvuti għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE, imprizi individwali jistgħu jfittxu gwida informali mill-Kummissjoni.(6) F'konformità mal-prinċipji stabbiliti fit-Taqsima II ta' dan l-Avviż, talba għal gwida ma tintitolax lill-applikant biex jirċievi xi gwida bħal din, peress li dan l-Avviż ma jistax jintroduci mill-ġdid sistema li tkun inkonsistenti mal-qafas ta' awtovalutazzjoni tar-Regolament 1/2003. Madankollu, fejn tqis li jkun xieraq u soġġett għall-prijoritajiet ta' infurzar tagħha, il-Kummissjoni tista' tipprovdi din il-gwida informali dwar l-interpretazzjoni tal-Artikoli 101 jew 102 b'dikjarazzjoni bil-miktub

(b'ittra gwida). Dan l-Avviż jistabbilixxi d-dettalji ta' dan l-istrument.

II. QAFAS GĦALL-VALUTAZZJONI TA' JEKK GĦANDHIEX TINHAREĠ ITTRA GWIDA

5. Ir-Regolament 1/2003 jikkonferixxi setgħat lill-Kummissjoni biex tinvestiga u tipproċessa b'mod effettiv il-ksur tal-Artikoli 101 u 102 TFUE, u biex timponi sanzjonijiet(7). Objettiv importanti tar-Regolament 1/2003 huwa li jiżgura l-infurzar effiċjenti tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni billi jistabbilixxi sistema ta' awtovalutazzjoni, u b'hekk ineħhi s-sistema preċedenti ta' notifika u jippermetti lill-Kummissjoni tiffoka l-politika ta' infurzar tagħha fuq l-aktar ksur serju tal-Artikoli 101 u 102 TFUE(8).
6. Filwaqt li r-Regolament 1/2003 huwa mingħajr preġudizzju għall-kapaċità tal-Kummissjoni li tohroġ gwida informali għal imprizi individwali(9), kif stabbilit f'dan l-Avviż, jenhtieg li din il-kapaċità ma tinterferixxix mal-oġettiv primarju tar-Regolament 1/2003, li huwa li jiġi żgurat infurzar effettiv tal-Artikoli 101 u 102 TFUE. Għalhekk il-Kummissjoni tista' tipprovdi biss orjentamenti informali lil imprizi individwali sakemm dan ikun kompatibbli mal-prijoritàjiet ta' infurzar tagħha.
7. Soġġett għall-punt 6, meta tirċievi talba għal ittra gwida, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra jekk ikunx xieraq li tipproċessa t-talba. Il-ħruġ ta' ittra gwida jista' jiġi kkunsidrat biss jekk valutazzjoni *prima facie* tal-fatti u l-kunsiderazzjonijiet legali tal-imġiba jew tal-imġiba prevista jissuġġerixxu li, fil-fehma tal-Kummissjoni, hemm raġunijiet validi biex jiġu pprovduti kjarifiki dwar l-applikabbiltà tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE tal-ftehim jew il-prattika unilaterali inkwistjoni permezz ta' ittra gwida. Din il-valutazzjoni *prima facie* tkun ibbażata fuq iż-żewġ elementi kumulattivi li ġejjin:
 - (a) Kwistjonijiet godda jew mhux solvuti: Il-valutazzjoni sostantiva tal-ftehim jew tal-prattika unilaterali fir-rigward tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE tohloq kwistjoni dwar l-applikazzjoni tal-liġi li għaliha ma hemm l-ebda ċarezza suffiċjenti fil-qafas legali eżistenti tal-Unjoni inkluża l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, u lanqas gwida ġenerali suffiċjenti disponibbli pubblikament fil-livell tal-Unjoni fil-prattika tat-tehid tad-deċizzjonijiet jew fl-ittri gwida preċedenti; kif ukoll
 - (b) Interess fl-ġhoti ta' gwida: Il-valutazzjoni *prima facie* tal-ftehim jew tal-prattika unilaterali tissuġġerixxi li kjarifika pubblika tal-applikabbiltà tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE permezz ta' ittra gwida tipprovdi valur miżjud sinifikanti, filwaqt li jitqies wiehed jew aktar mill-elementi li ġejjin:
 - l-importanza ekonomika reali jew potenzjali tal-prodotti jew tas-servizzi kkonċernati mill-ftehim jew mill-prattika unilaterali, b'mod partikolari filwaqt li jitqiesu l-interessi tal-konsumaturi;
 - jekk l-oġettivi tal-ftehim jew il-prattika unilaterali humiex rilevanti biex jinkisbu l-prijoritàjiet tal-Kummissjoni jew l-interessi tal-Unjoni;
 - il-kobor tal-investimenti magħmula jew li għandhom isiru mill-imprizi kkonċernati, li huma marbutin mal-ftehim jew mal-prattika unilaterali; kif ukoll
 - il-punt sa fejn il-ftehim jew il-prattika jikkorrispondu jew jistgħu jikkorrispondu għal

użu aktar mifruż.

8. Il-Kummissjoni normalment ma tikkunsidrax talba għal ittra gwida fl-ebda waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - meta l-kwistjonijiet imqajma fit-talba huma identiċi jew simili għal kwistjonijiet imqajma f'kawża pendenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea; jew
 - meta l-ftehim jew il-prattika unilaterali li għaliha tirreferi t-talba hija soġġetta għal proċedimenti pendenti mal-Kummissjoni, ma' qorti ta' Stat Membru jew awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru.
9. Il-Kummissjoni mhux se tikkunsidra mistoqsijiet ipotetiċi u mhux se tohrog ittri gwida dwar ftehimiet jew Prattiki unilaterali li ma għadhomx qed jiġu implimentati mill-partijiet. L-imprizi jistgħu madankollu jipprezentaw talba għal ittra gwida lill-Kummissjoni fir-rigward ta' kwistjonijiet imqajma minn ftehim jew Prattika unilaterali li huma jipprevedu, jiġifieri qabel l-implimentazzjoni ta' dan il-ftehim jew il-prattika unilaterali. F'dan il-każ, l-ippjanar irid ikun laħaq stadju avanzat biżżejjed biex tiġi kkunsidrata talba.

III. INDIKAZZJONIJIET DWAR KIF TINTALAB GWIDA

10. Talba tista' tiġi pprezentata minn impriza jew imprizi li jkunu daħlu jew beħsiebhom jidhlu fi ftehim jew Prattika unilaterali li tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE fir-rigward ta' kwistjonijiet ta' interpretazzjoni mqajma minn dan il-ftehim jew il-prattika unilaterali.
11. It-talba għal ittra gwida jenhtieg li tintbagħat fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
For the attention of the Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België

jew permezz ta' ittra elettronika lil comp-greffe-antitrust@ec.europa.eu

12. Fit-talba għal ittra gwida, l-applikant(i) għandu/hom jinkludu:
 - l-identità tal-imprizi kollha kkonċernati kif ukoll indirizz wieħed għall-kuntatti mal-Kummissjoni;
 - il-mistoqsijiet speċifiċi li dwarhom qed tintalab gwida informali;
 - l-informazzjoni shiħa u eżawrjenti dwar il-punti kollha rilevanti għal evalwazzjoni infurmata tal-kwistjonijiet imqajma, inkluża d-dokumentazzjoni pertinenti, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tohrog ittra gwida abbażi tal-informazzjoni pprovduta;
 - il-valutazzjoni preliminari tal-applikant(i) innifsu/infushom, filwaqt li jitqies il-punt 7 (a) ta' dan l-Avviż, dwar l-għaliex it-talba tipprezenta kwistjoni/jiet ġdida/godda jew mhux solvuta/mhux solvuti fid-dawl tal-qafas legali eżistenti tal-Unjoni, inkluża l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-gwida ġenerali disponibbli pubblikament fil-livell tal-Unjoni fil-prattika tat-teħid tad-deċiżjonijiet jew

- l-ittri gwida preċedenti;
- il-valutazzjoni preliminari mill-applikant(i) inniffsu/infushom, tal-applikazzjoni tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE għall-kwistjoni/jiet ġdida/ġodda jew mhux solvuta/mhux solvuti mqajma mill-ftehim jew mill-prattika unilaterali;
- l-informazzjoni l-oħra kollha li tippermetti evalwazzjoni tat-talba fid-dawl tal-aspetti spjegati fil-punti minn 7 sa 9 ta' dan l-Avviż, inkluża b'mod partikolari dikjarazzjoni li l-ftehim jew il-prattika unilaterali li għaliha tirreferi t-talba mhijiex soġġetta għal proċedimenti pendenti quddiem qorti jew awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru;
- jekk it-talba jkollha fiha elementi kkunsidrati bħala sigrieti tan-negozju, għandha tingħata indikazzjoni ċara ta' dawn l-elementi;
- kwalunkwe informazzjoni jew dokumentazzjoni oħra rilevanti għall-valutazzjoni tal-ftehim jew tal-prattika unilaterali.

IV. L-IPPROĊESSAR TAT-TALBA

13. Fil-prinċipju, il-Kummissjoni se tevalwa t-talba abbażi tal-informazzjoni pprovduta u mhux se tipproċessa applikazzjonijiet li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 12 ta' dan l-Avviż. Madankollu, il-Kummissjoni tista' tuża informazzjoni addizzjonali għad-dispożizzjoni tagħha minn sorsi pubbliċi, ġurisprudenza preċedenti, Prattika tat-teħid ta' deċiżjonijiet u ittri gwida fil-livell tal-Unjoni jew kwalunkwe sors ieħor, u tista' titlob lill-applikant(i) jew, f'każijiet eċċezzjonali, lil partijiet magħżula oħra, biex jipprovdu informazzjoni supplimentari.
14. Il-Kummissjoni tista' taqsa l-informazzjoni li tintbagħat lilha ma' l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni ta' l-Istati Membri u tirċievi rispons mingħandhom. Il-Kummissjoni tista' tiddiskuti l-mertu tat-talba mal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri qabel ma toħroġ ittra gwida.
15. B'referenza għall-punti 13 u 14 ta' dan l-Avviż, ir-regoli dwar is-segretezza professjonali stabbiliti fl-Artikolu 28 tar-Regolament 1/2003 japplikaw għall-informazzjoni pprovduta mill-applikant(i) jew minn partijiet terzi magħżula oħra.
16. Fejn ma tinhareġ l-ebda ittra gwida, il-Kummissjoni għandha tinforma bil-miktub lill-applikant(i) dwar dan.
17. L-applikant(i) jista'/jistgħu jirtira/jirtiraw it-talba tiegħu/tagħhom fi kwalunkwe hin. F'każijiet bħal dawn, ma tinhareġ l-ebda ittra gwida. Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni pprovduta fil-kuntest ta' talba għal gwida informali tibqa' f'idejn il-Kummissjoni u tista' tintuża fi proċeduri sussegwenti skont ir-Regolament 1/2003.
18. It-talba għal ittra ta' orjentament ma tippreġudikax is-setgħa tal-Kummissjoni li tipproċedi skont ir-Regolament 1/2003 fir-rigward tal-fatti ppreżentati fit-talba.

V. ITTRI GWIDA

19. Ittra gwida maħruġa mill-Kummissjoni tistabbilixxi:
 - deskrizzjoni fil-qosor tal-fatti li fuqhom tkun ibbażata;
 - ir-raġunament legali prinċipali li jkun il-bażi tal-interpretazzjoni tal-Kummissjoni

dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE rigward kwistjonijiet godda jew mhux solvuti mqajma mill-ftehim jew mill-prattika unilaterali.

20. Ittra gwida tista' tkun limitata għal parti mill-mistoqsija/mistoqsijiet imqajma fit-talba. Tista' tinkludi wkoll aspetti addizzjonali għal daww stabbiliti fit-talba. Jekk ikun xieraq, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi f'ittra gwida limitu ta' żmien għall-applikazzjoni tagħha jew tispesifika li l-ittra gwida hija bbażata fuq l-eżistenza jew in-nuqqas ta' ċerti ċirkostanzi fattwali.
21. L-ittri gwida jġu ppubblikati fuq is-sit web tal-Kummissjoni, filwaqt li jitqies l-interess legittimu tal-applikant(i) biex jġu protetti s-sigriet kummerċjali tagħhom. Qabel ma tiġi ppubblikata l-ittra gwida, il-Kummissjoni taqbel mal-applikant(i) dwar il-verżjoni pubblika.

VI. L-EFFETTI TAL-ITTRI GWIDA

22. L-ewwel nett, l-ittri gwida huma maħsuba biex jgħinu lill-imprizi jwettqu huma stess valutazzjoni infurmata tal-ftehimiet jew tal-prattiki unilaterali tagħhom. L-ittri gwida mhux se jkunu vinkolanti għall-applikant(i) jew għal kwalunkwe parti terza. F'dan ir-rigward, l-applikant(i) jibqa' jibqgħu responsabbli biex iwettaq/iwettqu l-awtovalutazzjoni tiegħu/tagħhom stess tal-applikabbiltà tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE.
23. Ittra gwida ma tistax tippreġudika l-valutazzjoni tal-istess kwistjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri jew il-qrati tal-Istati Membri.
24. Meta ftehim jew Prattika unilaterali jkunu ffurmati il-bażi fattwali għal ittra gwida, il-Kummissjoni ma tkunx prekluzi milli sussegwentement teżamina dan l-istess ftehim jew Prattika unilaterali fi proċedura skont ir-Regolament 1/2003. F'dan il-każ, il-Kummissjoni tiegħu inkonsiderazzjoni l-ittra gwida preċedenti, soġġetta b'mod partikolari għal bidliet fil-fatti sottostanti, għal kwalunkwe aspett ġdid skopert mill-Kummissjoni jew imqajjem permezz ta' ilment, għal żviluppi fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jew għal bidliet ta' firxa usa' tal-politika tal-Kummissjoni u l-iżviluppi fis-swieq ikkonċernati.
25. Il-kjarifiki dwar l-applikabbiltà tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE inkluzi f'ittra gwida se jkunu kkundizzjonati b'mod espliċitu mill-preċiżjoni u l-veraċità tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant(i), u kwalunkwe divergenza materjali mill-informazzjoni pprovduta mill-applikant(i) trendi l-ittra gwida ineffettiva.
26. L-ittri gwida mhumx deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u ma jorbtux lill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni jew lill-qrati tal-Istati Membri li għandhom is-setgħa li japplikaw l-Artikoli 101 u 102 TFUE. Madankollu, huwa f'idejn l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri u tal-qrati tal-Istati Membri li jqisu l-ittri ta' gwida maħruġa mill-Kummissjoni kif jidhrilhom xieraq fil-kuntest ta' każ.

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, (ĠU L 1, 4.1.2003, pages 1-25). B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE saru l-Artikoli 101 u 102, rispettivament, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Iz-żewġ għabriet ta' dispożizzjonijiet huma, fis-sustanza tagħhom, identiċi. Għall-finijiet ta' dan l-Avviż, ir-referenzi għall-Artikoli 101 u 102 TFUE jenhtieg li jinftiehm, jekk ikun il-każ, bħala referenzi għall-Artikoli 81 u 82 rispettivament tat-Trattat dwar il-KE. It-TFUE introduċa wkoll ċerti bidliet fit-terminoloġija, bħas-sostituzzjoni ta' "Komunità" b'"Unjoni" u ta' "suq komuni" b'"suq intern". Meta t-tifsira tibqa' l-istess, it-terminoloġija tat-TFUE tintuża tul dan l-Avviż.

(2) F'dan l-Avviż, it-terminu "ftehim" jintuża għal ftehimiet, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' impriżi u għal prattiki miftiehma. It-terminu "prattiki unilaterali" jirreferi għall-imġiba ta' impriżi f'pożizzjoni dominanti. It-terminu "impriżi" jkopri bl-istess mod l-"assoċjazzjonijiet ta' impriżi".

(3) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija magħmula minn żewġ qradi: il-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali.

(4) Il-Kummissjoni harget regolamenti ta' eżenzjoni ta' kategorija, linji gwida u avvizi. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tippubblika d-deċiżjonijiet tagħha. It-testi kollha jinsabu hawn: https://ec.europa.eu/competition-policy/index_en

(5) Avviż tal-Kummissjoni - Linji Gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat (p. 97).

(6) Ara l-Premessa 38 tar-Regolament 1/2003.

(7) Ara b'mod partikolari l-Artikoli minn 7 sa 9, 12, 17-24, 29 tar-Regolament 1/2003.

(8) Ara b'mod partikolari l-Premessa 3 tar-Regolament 1/2003.

(9) Ara l-Premessa 38 tar-Regolament 1/2003.